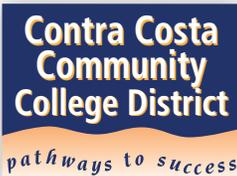
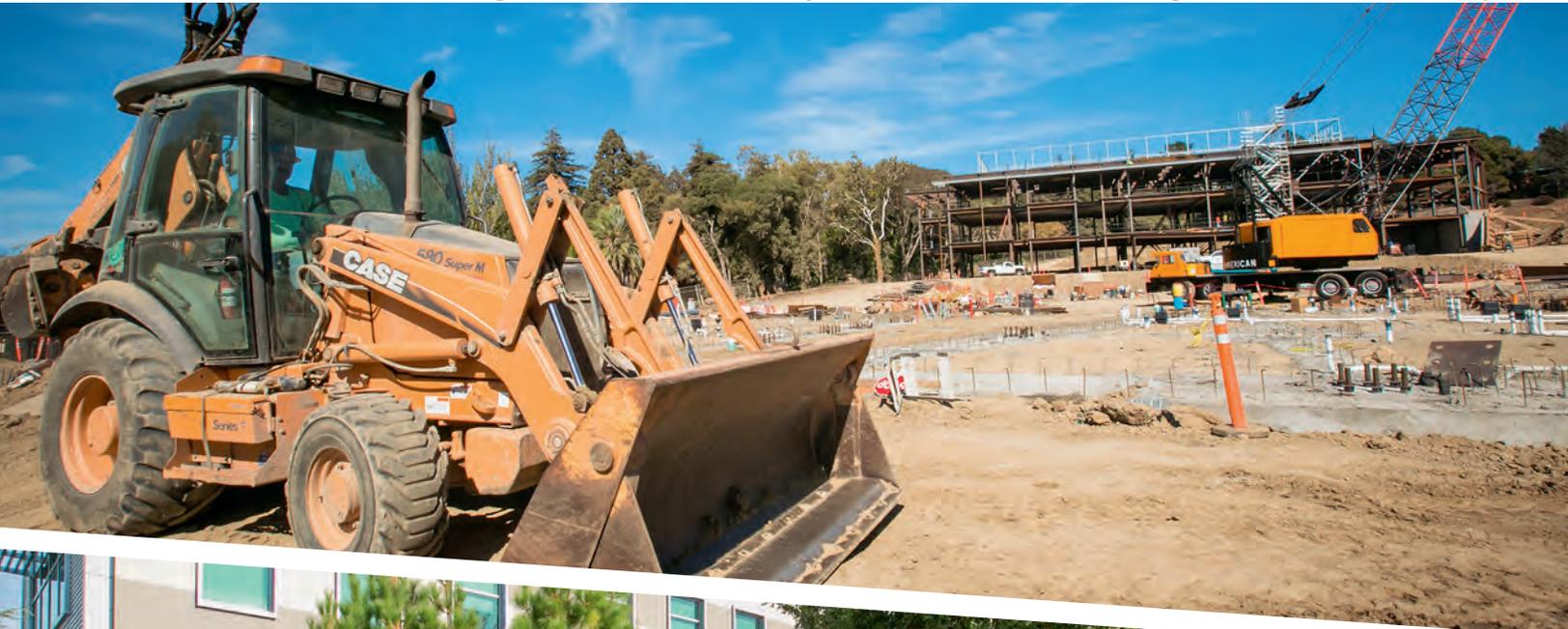


Sendas al Futuro



Arriba: Estudiantes de Diablo Valley College se reúnen en el espacio abierto entre las alas norte y sur del Área Común. Centro: El proyecto de construcción del Contra Costa College Center está en marcha. Debajo: Estudiantes de Los Medanos College disfrutaron en la Plaza del campus.



DENTRO:

- Carta del Comité de Vigilancia de Ciudadanos
- Mensaje de la Canciller
- Inversiones Transformativas en las Instalaciones de Nuestros Campus
- Información sobre Todas Nuestras Universidades
- Mapa de las Universidades Comunitarias de Contra Costa

Monitorizando Gastos para los Proyectos de Bonos Actuales y Nuevos

2014 Comité de Vigilancia de Ciudadanos



Jagjit Bhambra,
Representante de la
Organización de Apoyo a
DVC



Ana Marie Bustos,
Representante de la
Organización Comercial
de LMC



Brianna Klipp, Estudiante
Representante de LMC



Mark Ross, Representante
de la Organización
Comercial de DVC



Enrique Ruiz,
Representante de la
Organización Comercial
de CCC



Nell Ryan, Representante
del Distrito de la
Organización de Personas
Mayores



William van Dyk,
Representante de la
Organización de Apoyo
de CCC



Mauna Wagner,
Representante del Distrito
de la Organización de
Contribuyentes Públicos



Luanna Waters,
Estudiante
Representante de CCC



Vacante, Estudiante
Representante de DVC

Vacante, Representante
de la Organización de
Apoyo de LMC

Carta del Comité de Vigilancia de Ciudadanos

William van Dyk, PRESIDENTE

Se han hecho muchas mejoras dentro del Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa (Distrito) como resultado de los bonos de la Medida A (2002) y la Medida A (2006). El 3 de junio de 2014, más del 55 por ciento de los votantes del Condado de Contra Costa pasó la Medida E (2014), un bono de instalaciones de \$450 millones.

(Lenguaje de la Balota Oficial de la Medida E)

“Para modernizar las instalaciones educacionales de las universidades comunitarias de Diablo Valley, Contra Costa, y Los Medanos, y los centros de San Ramon y Brentwood, y ayudar a preparar a los alumnos para empleos y transferencias a otras universidades, modernizar aulas y laboratorios, construir instalaciones para entrenamiento en salud, medicina, ciencia, y tecnología, e implementar seguridad contra terremotos, accesibilidad, y mejoras a la infraestructura, ¿podrá el Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa emitir bonos de \$450 millones a tasas de interés legales con supervisión independiente, auditorías, y todos los fondos a gastarse en sitios locales?”

El actual Comité de Vigilancia de Ciudadanos (Comité) que ha supervisado la implementación de los bonos de la Medida A (2002) y la Medida A (2006) ha sido autorizado por la Mesa Gobernante del Distrito a asegurar también que los ingresos de los bonos de la Medida E (2014) se gasten solamente en los proyectos de instalaciones escolares indicados en la lista de proyectos de los bonos.

El trabajo continúa en los tres campus con proyectos financiados por los bonos de 2002 y 2006. Además, la comunidad apoyó un número de mejoras financiadas por los bonos de la Medida E (2014), incluyendo lo siguiente.

- Nueva construcción o remodelación de instalaciones existentes para un centro de Ciencia y Salud Aliada en Contra Costa College.
- Modernización del edificio de Tecnología de Ingeniería en Diablo Valley College.
- Construcción de un edificio para la Unión Estudiantil en Los Medanos College.
- Construcción de una instalación nueva y permanente para el Brentwood Center.
- Expansión y remodelación del San Ramon Campus.

En 2000, los votantes de California aprobaron la Proposición 39, la cual bajó el requisito anterior de parte del electorado para bonos de construcción escolar de una mayoría de dos terceras partes a un 55 por ciento. Se requiere que los distritos que pasen un bono escolar con la Proposición 39 formen un Comité de Vigilancia de Ciudadanos. El Comité está compuesto de voluntarios de una muestra representativa de grupos comunitarios, incluyendo finanzas, comercio, pedagogía, contribuyentes públicos, y personas mayores. Seguimos monitorizando los gastos del Distrito de los fondos de la Medida A (2002) y la Medida A (2006) para asegurar que todo el dinero gastado sea consistente con el lenguaje de las medidas de la balota original. También vamos a supervisar los gastos de los fondos de la Medida E (2014).

El Comité se reúne trimestralmente para verificar que

- todos los fondos de los bonos se hayan gastado de forma consistente con el lenguaje de los bonos de la Medida A (2002) y la Medida A (2006);
- se haya realizado una auditoría anual; y
- ningún dinero de bonos se haya gastado en ninguna otra cosa sino mejoras y modernización de las instalaciones, nuevos edificios para acomodar el crecimiento en estudiantes, la compra de equipo necesitado en el aula, y administración de los proyectos de los bonos.

El Comité se complace en reportar que estos requisitos se han cumplido y que el dinero gastado administrando los gastos de los bonos cae bien dentro de los estándares de la industria y consistente con las mejores prácticas de otros comités de vigilancia del estado.

Auditorías independientes financieras y de ejecución se han realizado como era requerido. En la opinión de los auditores, “los estados financieros presentan justamente, en todos respectos materiales, la posición financiera de los gastos de capital de los fondos de bonos de 2002 y 2006 hasta el 30 de junio de 2013.” Además, los resultados de las operaciones del programa de bonos para instalaciones del Distrito para el año que terminó se conforman a los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos.

El Distrito sigue adhiriéndose no sólo a la intención, sino también al espíritu de la medida A (2002) y Medida A (2006), ejerciendo una diligente administración de los fondos. El Comité también aprecia el apoyo e inversión de la comunidad para proporcionar una educación superior de alta calidad para nuestros estudiantes.

Reflexionando sobre la Impresionante Transformación de Nuestras Universidades

Mensaje de la Canciller

Llegué al Distrito en 1990 y recuerdo claramente la apariencia de las universidades en esa época. ¡Qué transformación tan asombrosa ha ocurrido en la última década! Ahora, los espacios de trabajo son abiertos y acogedores, las aulas inteligentes están bien equipadas para realzar el aprendizaje, y hay mucha luz natural. Todos los recintos universitarios del Distrito han cambiado para lo mejor, gracias al pase de nuestras medidas de bonos.

En Diablo Valley College, varios de los edificios originales de los años 1950 han sido finalmente demolidos con el fin de hacer espacio para un Centro de Servicios al Estudiante y adyacente edificio de Artes Culinarias y Servicios de Alimentación. Estos están conectados al resto del campus mediante la recién remodelada entrada principal, llevando al área relocalizada de la Plaza.

Siguiendo la eliminación de varios de los edificios originales, la construcción del nuevo Complejo del Centro Universitario de Contra Costa College está comenzando a tomar forma. Vigas de acero enmarcan las nuevas estructuras de las cuales los alumnos pronto disfrutarán: un nuevo edificio de Aulas, un nuevo complejo de Actividades Estudiantiles, e instalaciones de Artes Culinarias, integradas a una Plaza y Anfiteatro exterior, los cuales han sido relocalizados.

Aunque es la más nueva de todas las universidades, Los Medanos College también recibió una muy necesaria modernización en su edificio Centro Core, trayendo bajo un solo techo a todos los Servicios Estudiantiles. Agreguemos edificios nuevos de Biblioteca, Ciencia, y Matemáticas, así como una Plaza que les dé a los estudiantes un motivo para permanecer en el campus, y pronto tendremos tres campus ostentando ambientes universitarios que rivalizarán a los de universidades de cuatro años.

Estoy muy entusiasmada con el pase en junio de 2014 de nuestra medida de bonos más grande hasta la fecha, y agradecida a los residentes del Condado de Contra Costa por su apoyo al bono. Con el pase de la Medida E, la comunidad nos ha dado la luz verde para seguir haciendo inversiones en las instalaciones que contribuyen al éxito del alumno. Los \$450 millones adicionales provistos por la aprobación de los bonos significan que el trabajo que comenzamos con el pase de la primera medida de bonos en 2002 continuará. Un nuevo centro será construido en Brentwood, mejorías sísmicas y de accesibilidad continuarán efectuándose en todos los recintos universitarios, y viejas estructuras serán renovadas o reemplazadas.

También debo darles las gracias a nuestros miembros del Comité de Vigilancia de Ciudadanos por acceder a supervisar los gastos del Distrito relacionados a la medida de bonos de 2014. Ellos son en realidad los héroes silenciosos que aseguran que ejerzamos una administración ejemplar de estos fondos públicos que se nos han confiado, y que nuestros prudentes gastos cumplan con la intención y espíritu de las medidas de bonos aprobadas.

Gracias, residentes del Condado de Contra Costa, por su continuo apoyo.



Helen Benjamin, Dra. en Fil.

Asistan a las Reuniones del Comité de Vigilancia y Conozcan Más sobre el Distrito

En la página web del Distrito www.4cd.edu/about/committees/measure_a/default.aspx se encuentra extensa información sobre el programa de bonos del Distrito, incluyendo listas de proyectos de todas las medidas de bonos. También encontrarán copias de este reporte anual y previos reportes, y un horario actual de las juntas del Comité de Vigilancia de Ciudadanos, las cuales están abiertas al público. La próxima reunión del Comité de Vigilancia se celebrará el miércoles, 15 de abril de 2015, de 3 a 5 p.m. en Los Medanos College, 2700 East Leland Road, Pittsburg.



Los alumnos de Diablo Valley College disfrutaron de la sensación de amplitud de la recién terminada ala norte del Área Común, ahora llamada Servicios de Hospitalidad y Área de Comidas, o por sus siglas en inglés, edificio HSFC, ofreciendo un Área de Comidas en la planta baja, y Artes Culinarias en el segundo piso.

Haciendo Inversiones Transformativas

Proyectos Terminados de la Medida A (2002)



Casi todos los proyectos de construcción del Distrito financiados por los bonos de la Medida A (2002) de \$120 millones se han completado. Una pequeña cantidad del interés ganado se está utilizando para terminar varios proyectos menores, incluyendo la instalación de un elevador para acceso a los incapacitados en el Anexo del Gimnasio de Contra Costa College (CCC).

Gracias a los fondos de los bonos de 2002, un precioso Centro de Servicios al Estudiante y una renovación mayor, interior y estructural, del edificio de Música se completaron en CCC. Los fondos de los bonos se usaron en Diablo Valley College (DVC) para construir una nueva Librería y un San Ramon Campus permanente. Los Medanos College (LMC) ganó una nueva Plaza y edificios de Biblioteca, Matemáticas, y Ciencia de los fondos de 2002. (Ver la lista de proyectos de los bonos en la página opuesta para más detalles.)



Plaza de LMC y nuevos edificios (alto); alumno practica en el atrio del edificio de Música de CCC (arriba)

Finanzas de la Medida A (2002) del Año Fiscal 2014

ESTADO DE CUENTAS DE LA MEDIDA A (2002) DE BONOS – MEJORAS CAPITALES	
Financiamiento de Bonos	\$120,000,000
Gastos	
Años Anteriores	\$120,000,000
Año Actual	\$0
Bonos Restantes	\$0
Financiamiento del Estado	\$88,402,619
Gastos (Años Anteriores)	\$88,402,619
Financiamiento de Interés	\$9,816,330
Gastos	
Años Anteriores	\$8,307,437
Año Actual	\$205,031
Interés Restante	\$1,303,862
Total de Desembolso de Capital	\$218,218,949



Finanzas de la Medida A (2006) del Año Fiscal 2014

ESTADO DE CUENTAS DE LA MEDIDA A (2006) DE BONOS – MEJORAS CAPITALES	
Financiamiento de Bonos	\$286,500,000
Gastos	
Años Anteriores	\$120,214,808
Año Actual	\$39,569,699
Bonos Restantes	\$126,715,493
Interés, Reembolsos, y Otro Financiamiento (estimado)	\$14,350,000
Gastos	
Años Anteriores	\$893,151
Año Actual	\$1,289,219
Interés Restante, Reembolsos (estimado)	\$16,468,630
Total de Desembolso de Capital (estimado)	\$300,850,000

Actualización de los Proyectos de los Bonos de la Medida A (2006)



Los fondos de los bonos de la Medida A (2006) de \$286.5 millones siguen financiando importante construcción en las tres universidades, incluyendo el nuevo Centro Universitario y un nuevo edificio de Aulas en CCC, la sexta y final fase del proyecto del Área Común de DVC, y la renovación del Complejo Universitario de LMC.

Aquellos proyectos principales terminados con fondos de 2005 incluyen un nuevo e impresionante Centro de Servicios al Estudiante y un edificio de Servicios de Hospitalidad y Área de Comidas en DVC. En LMC, se construyeron nuevas aulas y laboratorios de Enfermería y Entrenamiento Médico. Además, todos los campus se están beneficiando de renovaciones a las instalaciones atléticas y proyectos que cumplen con el ADA, así como también mejoras al sistema de manejo de energía y tecnología informática a través del Distrito.

Edificio del Centro de Servicios al Estudiante de DVC (arriba); Centro de Servicios al Estudiante de CCC (arriba, derecha)

en las Instalaciones de Nuestros Campus

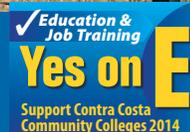
Hay un aumento de actividad en los planes para aprovechar los \$450 millones en fondos de bonos de la Medida E (2014) aprobados por los votantes de Contra Costa en junio. De hecho, los primeros \$120 millones en bonos se obtuvieron antes del fin de 2014.

Proyectos principales de construcción están ahora en la etapa de planificación en todos los campus del Distrito. Estos incluyen un nuevo o modernizado centro de Ciencia y Salud Aliada en CCC, renovación del edificio de Tecnología de Ingeniería de DVC, una nueva Unión Estudiantil en LMC, y una nueva instalación permanente en el Brentwood Center, entre otros proyectos. Además, el Distrito tiene ahora los fondos para continuar renovando viejos edificios, mejorar viejas infraestructuras, y completar más mejoras sísmicas en sus instalaciones.

Sitio del nuevo Brentwood Center (alto, derecha); dibujo del nuevo edificio de Ciencia y Salud Aliada de CCC (debajo, derecha)
Dibujo del proyecto por tBP/Architecture



Proyectos Planificados de los Bonos de la Medida E (2014)



Finanzas de la Medida E (2014) del Año Fiscal 2014

ESTADO DE CUENTAS DE LA MEDIDA E (2014) DE BONOS – MEJORAS CAPITALES	
Financiamiento de Bonos	\$450,000,000
Gastos	
Año Actual	\$0
Bono Restante	\$450,000,000



Lista Actualizada de Proyectos de las Medidas de Bonos

Contra Costa College

MEDIDA A (2002): Remodelación del Edificio de Tecnología Vocacional, y proyecto Sendero de Viaje del Acto de Americanos con Incapacidades (2007); remodelación de la Biblioteca, nuevo cercado en el perímetro, y un nuevo edificio de Centro de Servicios al Estudiante (2008); mejoras al sistema mecánico del Edificio de Ciencias Biológicas, y proyectos de techado para los edificios de Artes Aplicadas y Tecnología Automovilística (2009); remodelación y reemplazo del techo del Edificio de Artes Aplicadas, y renovación exterior del Edificio de Tecnología Automovilística (2010); instalación de equipo para Aulas Inteligentes (2011); remodelación del Edificio de Música, y mejora al servicio eléctrico de 12 Kilovoltios (2012); diseño del Estacionamiento 16, nuevo diseño del Centro Universitario, y mejoras a la Seguridad y Control de Acceso (2013); y nuevo elevador en el Anexo del Gimnasio (2014)

MEDIDA A (2006): Renovación de las instalaciones atléticas (campo y pista), Fase I (2008); mejora al servicio eléctrico de 12 Kilovoltios (2012); renovación de instalaciones Atléticas, Fase 2 (2013); nuevo Edificio de Actividades Estudiantiles *, nuevo edificio de Aulas*, nueva área de la Plaza*, modernización sísmica de varios edificios*, mejora al Estacionamiento 16*, y remodelación del Anexo de Educación Física***

MEDIDA E (2014): Construir new Centro de Ciencia y Salud Aliada o modernizar espacios actuales alojando los programas educativas de Ciencia y Salud Aliada***; modernizar o construir el edificio de Operaciones del Campus***; modernizar el Anexo

del Gimnasio***; modernizar los cuartos de vestuario, y otras instalaciones de Educación Física***

Diablo Valley College

MEDIDA A (2002): Nuevo Centro de Libros, remodelación del Edificio de Ciencias Físicas, remodelación de Ciencia de Vida para el Centro de Tecnología Avanzada, y remodelación del Edificio de Educación Comercial (2006); nuevo Campus de San Ramón y mitigación sísmica del Edificio de Educación Técnica (2007); remodelación del Planetario (2008); mejoras al techo interior de Ciencias de Vida y Salud, y ajardinar islas en estacionamientos (2009); reemplazo de la línea de gas (2011); nuevo Centro de Servicios al Estudiante—proyecto parcial (2012); asignación de la Medida A (2002) de DVC totalmente gastada y cerrada en 2012

MEDIDA A (2006): Renovación de instalaciones Atléticas (campo y pista) (2008); repavimentación del estacionamiento (2009); renivelación del campo de fútbol (2010); nuevo Centro de Servicios al Estudiante (2012); mejoras a los campos de Béisbol y Softbol (2013); nuevo edificio de Artes Culinarias y Servicios de Alimentación (2014); nueva Área Común*, y remodelación del edificio de Tecnología de Ingeniería**

MEDIDA E (2014): Modernizar el edificio de Tecnología de Ingeniería **, construir un nuevo Complejo de Ciencia y Centro de Aprendizaje***; modernizar o construir un nuevo edificio de Arte***; modernizar el Complejo de Educación Física***

Los Medanos College

MEDIDA A (2002): Remodelación del Planetario (2006); nueva Biblioteca y nuevo Edificio de Matemáticas (2007); nuevo edificio de Ciencia y

expansión del Centro de Brentwood (2008); nueva área de la Plaza y remodelación del edificio "Core" (2009); y remodelación del Área de Arte y expansión del Centro de Brentwood (2010)

MEDIDA A (2006): Renovación de instalaciones atléticas (campo y pista) (2008); extensión del estacionamiento B (2010); aulas y laboratorios de Enfermería y Entrenamiento en Emergencias Médicas (2012); renovación del Área de Servicios al Estudiante*, y nuevo edificio de Educación Física***

MEDIDA E (2014): Modernizar el edificio del Complejo Universitario***; construir un nuevo edificio de la Unión Estudiantil***; modernizar las instalaciones de Educación Física, Gimnasio, y acuáticas***

Centros Regionales de Educación

MEDIDA A (2006): Compra de 17.5 acres para el nuevo Centro de Brentwood (2011)

MEDIDA E (2014): Construir un nuevo edificio para el Centro de Brentwood***; expandir el San Ramon Campus***

Edificios de las Oficinas Distritales

MEDIDA E (2014): Mejoras de seguridad sísmica***; modernizar o construir una estación de seguridad pública en CCC***; modernizar o construir una estación de seguridad pública en LMC***

Iniciativas de Todo el Distrito

MEDIDA A (2006): Iniciativas de energía solar y eficiencia de energía (2008); infraestructura de Tecnología Informática (2014)

MEDIDA E (2014): Mejoras a seguridad y control de acceso**

*BAJO CONSTRUCCIÓN | **BAJO DISEÑO | ***FUTURO



Contra Costa College



CONTRA COSTA COLLEGE

AÑO EST. 1949
PRESIDENTE Denise Noldon, Dra. en Fil.
MATRÍCULA 10,876 estudiantes anualmente
SITUADA 2600 Mission Bell Drive
San Pablo, CA 94806
TELÉFONO 510.235.7800
PÁGINA WEB www.contracosta.edu

DVC

DIABLO VALLEY COLLEGE

AÑO EST. 1949
PRESIDENTE Peter García
MATRÍCULA 29,229 alumnos anualmente
SITUADA 321 Golf Club Road
Pleasant Hill, CA 94523
TELÉFONO 925.685.1230
PÁGINA WEB www.dvc.edu



Diablo Valley College



Los Medanos College

LOS MEDANOS COLLEGE

AÑO EST. 1974
PRESIDENTE Bob Kratochvil
MATRÍCULA 12,264 estudiantes anualmente
SITUADA 2700 East Leland Road
Pittsburg, CA 94565
TELÉFONO 925.439.2181
PÁGINA WEB www.losmedanos.edu



President Denise Noldon, Ph.D.

Desde 1949, Contra Costa College (CCC) ha proveído ejemplares servicios educacionales a cientos de miles de residentes de las comunidades del Condado del Oeste de Contra Costa. La universidad tiene una facultad y personal superior, y un ambiente de aprendizaje que maximiza el potencial del alumno. La tecnología está disponible a través de la institución y conecta a los estudiantes al mundo para asegurar un pertinente intercambio de ideas. La universidad está orgullosa de su diverso cuerpo estudiantil y dedicación al éxito del estudiante individual. Excelentes programas tales como el Centro para Excelencia en Ciencia, el periódico *The Advocate*, el programa “verde” de Servicios Automovilísticos, el programa de Enfermería, y el programa de Artes Culinarias son conocidos en el estado y la nación. Un modelo de excelencia, CCC está orgullosa de ser una de las mejores universidades comunitarias en el país.

Instalación de un nuevo elevador al Anexo del Gimnasio de CCC permite que los estudiantes con incapacidades tengan acceso a todo el edificio (izquierda); estudiantes de Enfermería trabajan con un maniquí en el laboratorio de habilidades (derecha). Para información actualizada sobre la construcción del Centro Universitario, visite www.contracosta.edu/home/about/construction-news/.



Diablo Valley College (DVC) se ha distinguido como una de las más exitosas universidades comunitarias de la nación, ofreciendo incomparables oportunidades de transferencia y excepcionales programas en carreras-técnica y títulos universitarios, mientras responde a una cambiante necesidad de más robustas habilidades básicas para adultos y programas de ESL. En las ciudades de Pleasant Hill y San Ramón, estudiantes locales e internacionales reciben instrucción de alta calidad y servicios de apoyo diseñados para el éxito del alumno. Los muchos programas de carreras-técnica de DVC mejoran continuamente para mantener el paso con tecnologías emergentes y las nuevas habilidades que necesitan nuestros estudiantes para tener éxito en cualquier mercado laboral. Los logros de transferencia de la universidad son sin paralelo, haciendo de DVC la senda número uno para transferir a UC Berkeley.



President Peter Garcia

Nueva Área Común bajo construcción en DVC, a terminarse a principios de 2015, incluirá un amplio espacio central en el campus y Anfiteatro al aire libre (izquierda); un alumno de Artes Culinarias usa las nuevas instalaciones (derecha). Para información actualizada sobre la construcción del Área Común, visite la cámara web del proyecto en <http://oxblue.com/open/Flintco/DVCStudentServices>.



President Bob Kratochvil, Ph.D.

Los Medanos College (LMC) provee excelentes oportunidades de transferencia e innovadoras carreras técnicas en el Condado del Este de Contra Costa. Un enfoque en el aprendizaje y éxito de los alumnos los ayuda a desarrollar sus habilidades y competencias como personas que aprenden durante toda la vida, y proporciona preparación educativa crítica para ayudarlos a triunfar en sus carreras. Oportunidades especiales incluyen el único programa de honor certificado como parte de la Alianza de Transferencia de UCLA, y comunidades de aprendizaje apoyadas por facultad y personal. Con programas como Ingeniería, Enfermería, Estudios de Comunicación, Desarrollo Infantil, Tecnología de Instrumentación, Matemáticas, y Tecnología de Proceso, los alumnos reciben los recursos necesarios para sobresalir en el competitivo mercado laboral de hoy y en universidades de cuatro años. El campus principal de LMC está situado en Pittsburg, con un centro en Brentwood.

El nuevo Centro de Servicios al Estudiante de LMC abrirá sus puertas para el término de primavera de 2015 (izquierda); estudiantes en campus (derecha). Para información actualizada sobre la construcción del edificio de Servicios al Estudiante, visite <http://www.losmedanos.edu/studentsservices/>.



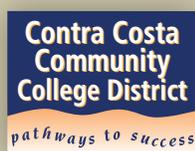


Estudiantes en los campus del Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa

No Importa Dónde Esté en el Condado, el Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa, Tiene una Instalación Cerca de Usted (o a 15 Minutos de Usted)



¡Entérese de más en www.4cd.edu y síganos en Facebook!



MESA GOBERNANTE DEL DISTRITO DE UNIVERSIDADES COMUNITARIAS DE CONTRA COSTA

John T. Nejedly, Presidente
 Vicki C. Gordon, Vicepresidente
 John E. Márquez, Secretario
 Greg Enholm, Miembro
 Tim Farley, Miembro
 JoNai Davis-Hendricks, Estudiante Regente

500 Court Street, Martinez, CA 94553
 925.229.1000
www.4cd.edu

Esta publicación se encuentra en línea en español y en inglés en www.4cd.edu.

Para copias adicionales en papel, llame al 925.229.6973

IMPRESO EN 100% CONTENIDO RECICLADO, 50% POST DESPERDICIO DEL CONSUMIDOR, PAPEL PROCESADO SIN CLORO 1/2015